

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Der Unterschied  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-604814>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Apropos Sport!

Da schweben sie wieder über die glitzernde Eisfläche, die meist zierlich-gebrechlichen Wesen, begeistern das Publikum mit Doppel- und Dreifachsprüngen, mit ballettartigen Verbindungen und akrobatischen Figuren, huschen vorbei an grossbuchstabigen, penetrant wirkenden Bandenreklamen, die dem Zuschauer suggerieren sollen, welchen Käse er essen und welchen «Meister» er trinken muss. Nach der Kür stehen sie schwer atmend da, von rührend besorgten Betreuerinnen gehätschelt, und warten auf den Urteilsspruch des Richtergremiums.

Wieviel Schweiss, wieviel Tränen, tapfer verbissene Schmerzen, wieviel Verzicht liegen hinter ihnen, morgen bereits wieder vor ihnen? Aber die vom tosenden Applaus getragenen, bei denen nach Verklingen des letzten Tones Blumen auf die Eisfläche fliegen, sie strahlen, vergessen sind bei ihnen Mühe und Plagen, im Arm ihrer Betreuer sind sie ganz einfach glücklich – im Moment! Welchen Preis bezahlen aber die meisten dieser Wunderkinder für die kurzen Minuten des Glücks? Auch hier melden, so ungerne das viele hören werden, Mediziner ernsthafte Bedenken an. Der verantwortliche

Sportarzt der Europatitelkämpfe zum Beispiel sagt: «Bei einer gründlichen Untersuchung von hundert ehemaligen Eiskunstläufern würden sich bei allen signifikante Spätschäden an Wirbelsäule, Sprunggelenken und Hüften nachweisen lassen.» Da der Sprung auf einem Bein kantenrein aufgesetzt werden muss, bedeutet dies, dass das aus einem halben Meter Höhe zur Eisfläche zurückfallende Körpergewicht ungebremst ins Sprunggelenk des Aufsprungfusses fährt, d. h. in Sehnen und Bänder, und das Dutzende von Malen in einem Training...

Von der 12jährigen Moskauerin Marina Tscherkassowa, ein halbes Persönchen von 1,37 Meter und 27 Kilogramm, behauptet man, sie habe schon als Zehnjährige sämtliche Doppelsprünge beherrscht. Das heisst, ihr stecken mindestens vier Jahre intensivstes Leistungstraining buchstäblich in den Knochen...

Welch harte Anforderungen gestellt werden, zeigt auch das Beispiel der 15jährigen Sabine Bäss aus Dresden. Das Paarlauf-Wunderkind brach sich im vergangenen Winter bei einem Versuch, einen vierfach gedrehten Wurf-Lutz aufs Eis zu bringen, die Kniescheibe. Inzwischen trainiert sie diesen äusserst schwierigen Sprung wieder. Und warum: «Die Paarlauf-Olympiasieger

## Fotorheiten Prominenten angedichtet von Bernie Sigg



Slalom-Schweizermeisterin Lise-Marie Morerod

von 1980 werden diesen Sprung beherrschen müssen», war die lakonische Erklärung von DDR-Delegationschef Gründwald.

Mit 13 Wunderkinder, mit 30 an Gelenkarthrose – der Pensio-

närkrankheit – leidend. Bertolt Brecht liegt mit seinem Ausspruch doch nicht so weit daneben: «Der grosse Sport fängt dort an, wo er längst aufgehört hat, gesund zu sein.» *Speer*

## Fragen an Radio Seldwyla

**Frage:** Was, um alles in der Welt, hat die französische Polizei nur dazu veranlasst, in einigen Städten Frankreichs Razzien nach Karnevalsköpfen aus Pappmaché von Giscard d'Estaing durchzuführen?

**Antwort:** Vielleicht die Kenntnis des französischen Sprichwortes: «C'est la ridicule qui tue!»

**Frage:** Ist es denn wirklich wahr, dass die berüchtigte Frauenrechtlerin und Männerfresserin Alice Schwarzer jüngst Nachwuchs bekommen haben soll?

**Antwort:** So ist es in der Tat. Das Mädchen «Emma», von dem sie entbunden wurde, ist allerdings ein Fall von Jungfernzeugung, da Alice Schwarzer ausdrücklich betont, es sei bei ihrem Zustandekommen kein Mann beteiligt gewesen.

**Frage:** Was man bei uns in der Bundesrepublik mit den Rentnern

macht, ist eine Schande! Oder finden Sie es etwa richtig, dass man jahrelang seine Beiträge bezahlt, um schliesslich eine kümmerliche Rente zu erhalten, während sich die Abgeordneten im Bundestag fröhlich ihre eigenen Bezüge erhöhen?

**Antwort:** Es ist ein schwerwiegender Irrtum, anzunehmen, man bezahle seine Rentenbeiträge, um später einmal eine anständige Rente zu erhalten. Das einbezahlte Geld dient vielmehr vor allem dazu, dass man den in der Rentenversicherung tätigen Beamten eine ordentliche Pension entrichten kann.

*Diffusor Fadinger*

## Das neue Buch

### Ueber die Grenzen

Ueber die Grenzen nicht nur unseres Landes, sondern auch der üblichen Kochkunst hinaus führt der umfangreiche Band «Die geheimen Rezepte der besten Restaurants Frankreichs». In diesem bei Hallwag, Bern, erschienenen, mit 300 Strichzeichnungen und 18 Karten illustrierten Band – halb Reiseführer, halb Kochbuch – enthüllt Louise Bertholle rund 400 bisher strenggehütete Rezept-Geheimnisse aus allen französischen Dreistern-Restaurants.

Hans Längs Buch «Indianer waren meine Freunde» (Hallwag) schildert die Reise, die vor über 140 Jahren der Schweizer Maler Karl Bodmer zu den Indianerstämmen am oberen Missouri machte. Von unerreichter Schönheit sind Aquarelle Bodmers, welche diesen Band zu einem künstlerischen Werk machen, das die Grenzen einer Indianerbeschreibung weit überragt.

In Oesterreichs Osten führt Max Rieples «Burgenland und Steier-

mark» (Hallwag). Der (schwarzweiss) gebildete Band beschreibt die malerische Grenzlandschaft gegen Ungarn zu und jenes Gebiet, in dem Peter Roseggers Waldheimat lag und zahlreiche Kirchen Kunstschatze vieler Epochen bergen.

Ebenfalls durch viele, z. T. farbige Fotos bereichert ist der Band «Marokko» (Hallwag), in dem Federica Kitamura ein Marokko der Gegensätze, ein Land zwischen Tradition und Wandel lebhaft und auch mit manchen historischen Reminiszenzen beschreibt. *Johannes Lektor*

### Der Unterschied

Ein Engländer hatte einen Rundgang durch Ostberlin gemacht. Nach seiner Rückkehr wurde er von einem Reporter über seine Eindrücke bezüglich der Bevölkerung dieses Sektors befragt.

«Ein Teil der Menschen ist optimistisch, der andere pessimistisch», lautet die Antwort.

«Wie konnten Sie das feststellen?» wollte der Journalist wissen.

«Die Optimisten lernen Englisch», antwortete der Tourist, «die Pessimisten Chinesisch.»

*Gy*



Ihr Vertrauenshaus für gepflegte

**VELTLINER**

KINDSCHI SÖHNE AG DAVOS